

Allievi di madrelingua non italiana
della scuola secondaria di secondo grado e della formazione professionale

SCHEDA PER IL PERCORSO DIDATTICO PERSONALIZZATO

da compilare sia per allievi neo-arrivati che per allievi di remota immigrazione o nati in Italia
 con particolari bisogni linguistici e di apprendimento
 e aggiornare periodicamente in base ai bisogni formativi via via rilevati

COGNOME _____	NOME _____	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>
DATA DI NASCITA E PROVENIENZA _____		
MESE E ANNO DI ARRIVO IN ITALIA _____	DATA DI ISCRIZIONE ALLA SCUOLA _____	
ISTITUTO/CENTRO _____		CLASSE _____
COORDINATORE DI CLASSE _____	DOCENTE REFERENTE _____	

Data di compilazione del PDP _____

DATI BIOGRAFICI

Biografia personale e familiare

(dalla documentazione presente a scuola: fascicolo studente, colloqui di orientamento, PDP anni precedenti, ecc.)

N.B. Si prega di togliere le parti che non vengono barrate

L'allievo è:

- immigrato con la famiglia
- ricongiunto a famiglia immigrata
- immigrato da solo ("minore non accompagnato")
- nato in Italia da famiglia immigrata
- figlio di coppia mista
- giunto per adozione internazionale
- sinto o rom
- altro (specificare): _____

Titolo di studio dei genitori:

- padre: _____
- madre: _____

Professione dei genitori:

- padre: _____
- madre: _____

Livello di conoscenza della lingua italiana da parte dei genitori:

- padre: _____
- madre: _____
- è necessario un mediatore per comunicare con la famiglia? Sì No

Progetto migratorio della famiglia: _____

Se oltre ai genitori vivono altre persone con l'allievo, indicare il numero di:

fratelli/sorelle |__|

nonni – nonne |__|

altri parenti |__|__|

altre persone |__|__|

Quali attività extrascolastiche ludico-sportive, musicali, di gruppo, ecc. pratica? _____

Ulteriori note _____

Biografia scolastica

(dalla documentazione presente a scuola: fascicolo studente, colloqui di orientamento, PDP anni precedenti, ecc.)

N.B. Si prega di togliere le parti che non vengono barrate

- All'estero, numero di anni, ordini, gradi e indirizzi di scuola frequentati: _____
(Indicare se è presente una documentazione e se è stata tradotta)
- In Italia:
 - data e località della **prima iscrizione** in una scuola italiana, ordine, grado, indirizzo e classe a cui è stato iscritto: _____
 - scuole (indicare località, ordine, grado e indirizzo) e classi **successivamente** frequentate: _____
- C'è corrispondenza tra età anagrafica e classe frequentata? No Sì
 Se no: l'allievo frequenta una classe:
 - superiore rispetto all'età anagrafica → di quanti anni è superiore |__|
 - inferiore rispetto all'età anagrafica → di quanti anni è inferiore |__|
- L'eventuale ritardo scolastico è dovuto a:

▪ bocciature	No <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> → numero bocciature __
▪ prima iscrizione in Italia ad una classe inferiore all'età anagrafica	No <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> → numero anni di divario __
▪ ingresso nel sistema scolastico estero in età diversa da quella prevista in Italia	No <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> → età d'ingresso __
▪ interruzione degli studi	No <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> → numero anni d'interruzione __
▪ altro (specificare) _____	
- Nel caso l'allievo sia incorso in bocciature, indicarne il numero nei rispettivi ordini:
 - primaria → numero bocciature |__|
 - secondaria di primo grado → numero bocciature |__|
 - secondaria di secondo grado o formazione professionale → numero bocciature |__|

L'allievo si avvale dell'insegnamento della religione cattolica? No Sì

L'allievo è seguito da qualche specialista (es: logopedista, psicologo, ecc)? No Sì (specificare) _____

L'allievo è seguito dal Servizio Sociale? No Sì

Biografia linguistica

(dal colloquio con lo studente e con la famiglia in fase di accoglienza e orientamento se neomigrato, dai colloqui del coordinatore di classe o referente con studente e famiglia, dalle informazioni in possesso della Referente Intercultura prof.ssa Laura Modena, del coordinatore di Rete, prof. Pasquale Tappa, dei facilitatori, ecc.)

N.B. Si prega di togliere le parti che non vengono barrate

<p>Lingua d'origine:</p> <p>_____</p> <p>Conoscenza:</p> <p><input type="checkbox"/> orale</p> <p><input type="checkbox"/> sia orale che scritta</p> <p><input type="checkbox"/> solo comprensione</p> <p><input type="checkbox"/> sia comprensione che produzione</p>	<p>Lingua usata in famiglia:</p> <p>_____</p>	<p>Lingua/e principale/i di scolarizzazione nel Paese d'origine:</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>(se diversa/e dalla lingua d'origine) Conoscenza:</p> <p><input type="checkbox"/> orale</p> <p><input type="checkbox"/> sia orale che scritta</p>	<p>Altre lingue straniere acquisite/apprese:</p> <p><input type="checkbox"/> nel percorso di migrazione (solo acquisizione spontanea):</p> <p>_____</p> <p><input type="checkbox"/> nel percorso scolastico o in corsi extrascolastici:</p> <p>_____</p>
--	---	---	--

Alfabeti conosciuti:

- alfabeto latino (spagnolo, albanese, rumeno, ecc.): _____
- altri alfabeti e scritture (ideogrammi cinesi, caratteri cirillici, arabo, urdu, ecc.): _____

L'allievo frequenta corsi di mantenimento/sviluppo della lingua d'origine?

No Sì (specificare ente organizzatore, sede, ecc.) _____

A che età l'allievo è venuto a contatto con la lingua italiana e in che contesto? _____

Frequenta attualmente corsi extrascolastici di italiano come L2?

No Sì (specificare ente organizzatore, sede, ecc.) _____

Ha occasioni di contatto con parlanti italiani al di fuori dell'ambito scolastico?

No Sì (specificare tipo di contatti, ambito, frequenza, ecc.) _____

AREA RELAZIONALE E COMPORTAMENTALE *(dalle osservazioni dei docenti del CdC...)*

N.B. Si prega di togliere le parti che non vengono barrate

AREA	DESCRITTORI ¹	NOTE/OSSERVAZIONI
<p>Relazione/socialità</p>	<p>È ben inserito e accettato negli scambi con i pari. Talvolta è isolato. Ha un numero ridotto di scambi con i pari e di scelte da parte dei compagni. Si relaziona esclusivamente con pari di madrelingua non italiana. Si riscontra un isolamento relazionale dovuto a: <input type="checkbox"/> autoesclusione; <input type="checkbox"/> clima della classe di non accettazione e di chiusura; <input type="checkbox"/></p> <p>Ha frequenti relazioni con i pari nel tempo extrascolastico. Ha scarsi scambi e relazioni con i pari nel tempo extrascolastico. Non ha scambi e relazioni con i pari nel tempo extrascolastico. Nel tempo extrascolastico intrattiene relazioni solo con pari di madrelingua non italiana. Manifesta un atteggiamento di fiducia nei confronti degli adulti. Si rivolge all'adulto solo in alcune occasioni. Si rivolge solo ad alcuni adulti. Non si rivolge mai all'adulto. Si relaziona con i pari e/o con gli adulti, anche ricorrendo a linguaggi non verbali. </p>	

¹ Tratti e adattati da *Il Quaderno dell'integrazione* di G. Favaro e L. Luatti

Fiducia in se stesso	<p>Mostra fiducia in se stesso e senso di responsabilità. Richiede e richiama l'attenzione. Chiede spiegazioni, esprime dubbi e richieste. Raramente sollecita attenzione e aiuto. Alterna momenti di fiducia in se stesso ad altri di scoraggiamento. È apatico e scoraggiato. Manifesta disagio con aggressività e non rispetto delle regole. </p>	
Motivazione, interesse	<p>È motivato ad apprendere. Non appare motivato ad apprendere. Mostra interesse verso tutte le attività proposte. Mostra interesse solo in alcuni casi. Non mostra alcun interesse. Ha atteggiamenti di rifiuto/passività/..... Appare convinto della sua scelta scolastica Appare disorientato rispetto alla scelta scolastica Lavora volentieri nel laboratorio di L2 </p>	
Atteggiamento verso lingua e cultura d'origine	<p>Mantiene e sviluppa la L1 a casa e con i connazionali. Fa riferimenti spontanei al proprio Paese d'origine e alla propria L1. Fa riferimenti al proprio Paese d'origine e alla propria L1 solo se sollecitato. Nei confronti del proprio Paese d'origine e della propria L1 esprime chiusura, difesa, vergogna,</p>	

Competenze in italiano L2²

(consultare l'Appendice 1 – Descrittori, presente nella cartella di rete DOCENTI-MODULISTICA-STUDENTI STRANIERI-PDP)

N.B. è importante condividere questa parte con il facilitatore del Laboratorio L2, al fine di progettare in sinergia il percorso di insegnamento/apprendimento della L2

² INDICARE IN TERMINI POSITIVI, utilizzando i descrittori presenti nell'Appendice 1.

Considerati i bisogni specifici dell'allievo, la scuola opera le seguenti scelte rispetto alle singole discipline:

Disciplina <i>(indicare ciascuna disciplina curricolare)</i>	Programmazione di classe <i>(barrare se lo studente segue la programmazione di classe per la disciplina)</i>	Programmazione personalizzata <i>(barrare se si prevede una programmazione personalizzata per la disciplina)</i>	Sospensione/riduzione/sostituzione della disciplina <i>(indicare in termini generali quali scelte si opereranno sulla disciplina; ciascun docente esplicherà le proprie scelte nella parte relativa alle singole discipline)</i>

➤ **Per definire la programmazione personalizzata di ogni disciplina,** ciascun docente può fare riferimento alle possibilità previste nel paragrafo 5.3 delle *Linee guida 2012 per le istituzioni scolastiche e formative della provincia di Trento - Inserimento e integrazione degli studenti stranieri* (<http://www.vivoscuola.it/lineeguida-secondociclo>), di seguito sintetizzate:

In base ai bisogni formativi dello studente e alle verifiche periodiche dei risultati attesi, il CdC stabilisce per ciascuna disciplina la programmazione di classe o la programmazione personalizzata, scegliendo tra le seguenti possibilità:

- **Sospensione** (temporanea sospensione dell'insegnamento di discipline al momento inaccessibili per lo studente straniero, indicare quali e per quanto tempo)
- **Riduzione** (temporanea riduzione del monte ore settimanale di una disciplina, indicare quale e per quanto)

- **Sostituzione di una disciplina** (temporanea sostituzione delle discipline inaccessibili con altre più utili alla promozione del percorso didattico dello studente straniero o comunque alla sua portata, compatibilmente con risorse e orari. Ad esempio: frequenza dei laboratori L2 della Rete, partecipazione a gruppi di potenziamento, ecc.)
- **Sostituzione di una lingua straniera** con l'insegnamento della L1 o di una lingua straniera il cui studio era già avviato nel paese d'origine, compatibilmente con l'indirizzo di studi, risorse e orari)

Il docente che prevede una programmazione personalizzata per la propria disciplina dovrà:

- Definire e declinare le competenze su cui puntare, in termini di essenzialità, e le strategie e gli strumenti che il docente intende adottare al fine di promuovere il successo scolastico e formativo dello studente. In particolare, specialmente nelle prime fasi di orientamento scolastico, andranno esplicitati in ogni area di apprendimento, i temi e le attività che possono essere trattati con forti riferimenti al contesto e al concreto, con approcci operativi ed attivi che accompagnino l'uso delle parole e diano l'occasione di esprimere le abilità già possedute e di proseguire nell'apprendimento.

➤ **Per definire il processo di valutazione di ogni disciplina** si ricorda che la programmazione di un percorso personalizzato comporta la scelta di argomenti e di strategie didattiche particolari di cui, necessariamente, si dovrà tener conto anche in sede di valutazione degli apprendimenti e di valutazione degli studenti. Personalizzazione e valutazione sono infatti due processi profondamente e necessariamente connessi. Per tutte le attenzioni e indicazioni operative connesse al processo di valutazione, si rimanda a quanto contenuto nei paragrafi 5.4 e 5.5 del capitolo 5 delle Linee guida 2012 per le istituzioni scolastiche e formative della provincia di Trento - Inserimento e integrazione degli studenti stranieri

LABORATORIO DI ITALIANO L2 (*laboratori di Rete con i facilitatori*)Per lo sviluppo delle competenze di lettura e scrittura in alfabeto latino Corso in Rete

- frequenza: _____

- durata: _____

 Corso interno

- frequenza: _____

- durata: _____

Numero allievi: _____

Facilitatore linguistico: risorsa interna risorsa esterna

Nominativo: _____

Eventuali note: _____Per la comunicazione interpersonale Corso in Rete

- frequenza: _____

- durata: _____

 Corso interno

- frequenza: _____

- durata: _____

Livello: base intermedio avanzato

Numero allievi: _____

Facilitatore linguistico: risorsa interna risorsa esterna

Nominativo: _____

Eventuali note: _____

Per lo studio

Corso in Rete _____

- frequenza: _____

- durata: _____

Corso interno

- frequenza: _____

- durata: _____

Discipline coinvolte: _____

Numero allievi: _____

Facilitatore linguistico/docente/esperto

risorsa interna

risorsa esterna

Nominativo: _____

Eventuali note: _____

Per la preparazione all'esame di stato

Corso in Rete _____

- frequenza: _____

- durata: _____

Corso interno

- frequenza: _____

- durata: _____

Discipline coinvolte: _____

Numero allievi: _____

Facilitatore linguistico/docente/esperto

risorsa interna

risorsa esterna

Nominativo: _____

Eventuali note: _____

PROGRAMMAZIONE PERSONALIZZATA

LINGUA ITALIANA³

Docente: _____

STRATEGIE E STRUMENTI⁴:

.....

.....

.....

.....

.....

³ Utilizzare i descrittori relativi alla lingua italiana presenti nell'**Appendice 1 – Descrittori (cartella di Rete MODULISTICA-STUDENTI STRANIERI-PDP APPENDICE 1)**

⁴ Utilizzare il repertorio presente nell'**Appendice 2- Strategie e strumenti (cartella di Rete MODULISTICA-STUDENTI STRANIERI-PDP-APPENDICE 2)**

PROGRAMMAZIONE PERSONALIZZATA

(DENOMINAZIONE DISCIPLINA)

Docente: _____

STRATEGIE E STRUMENTI⁵:

.....

.....

.....

.....

.....

⁵ Utilizzare il repertorio presente nell'**Appendice 2- Strategie e strumenti (cartella di Rete MODULISTICA-STUDENTI STRANIERI-PDP-APPENDICE 2)**

